

以新的视角,多层次、全方位地介绍意大利文化

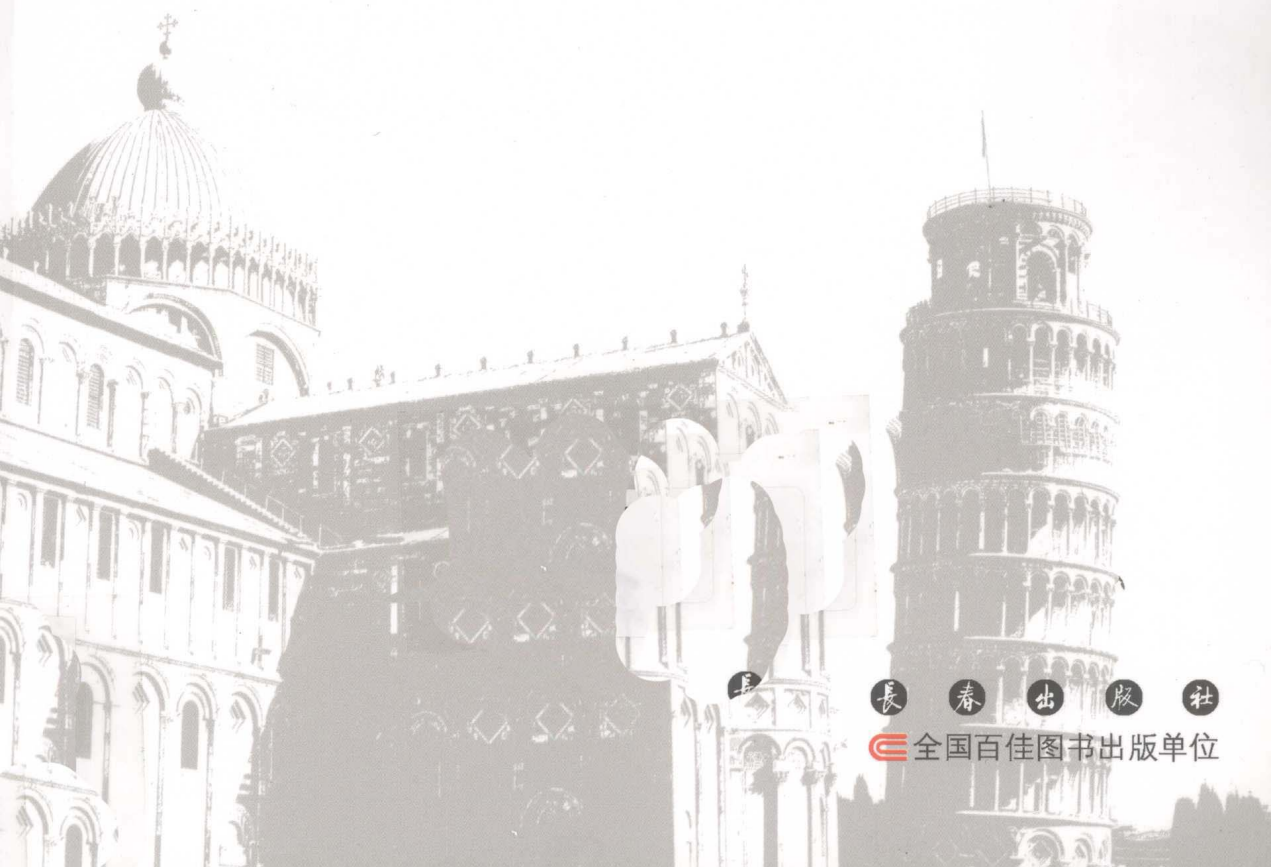


走世界 品文化

风情意大利

(美)查尔斯·基林格 / 著

夏蕊 / 译



长

春

出

版

社

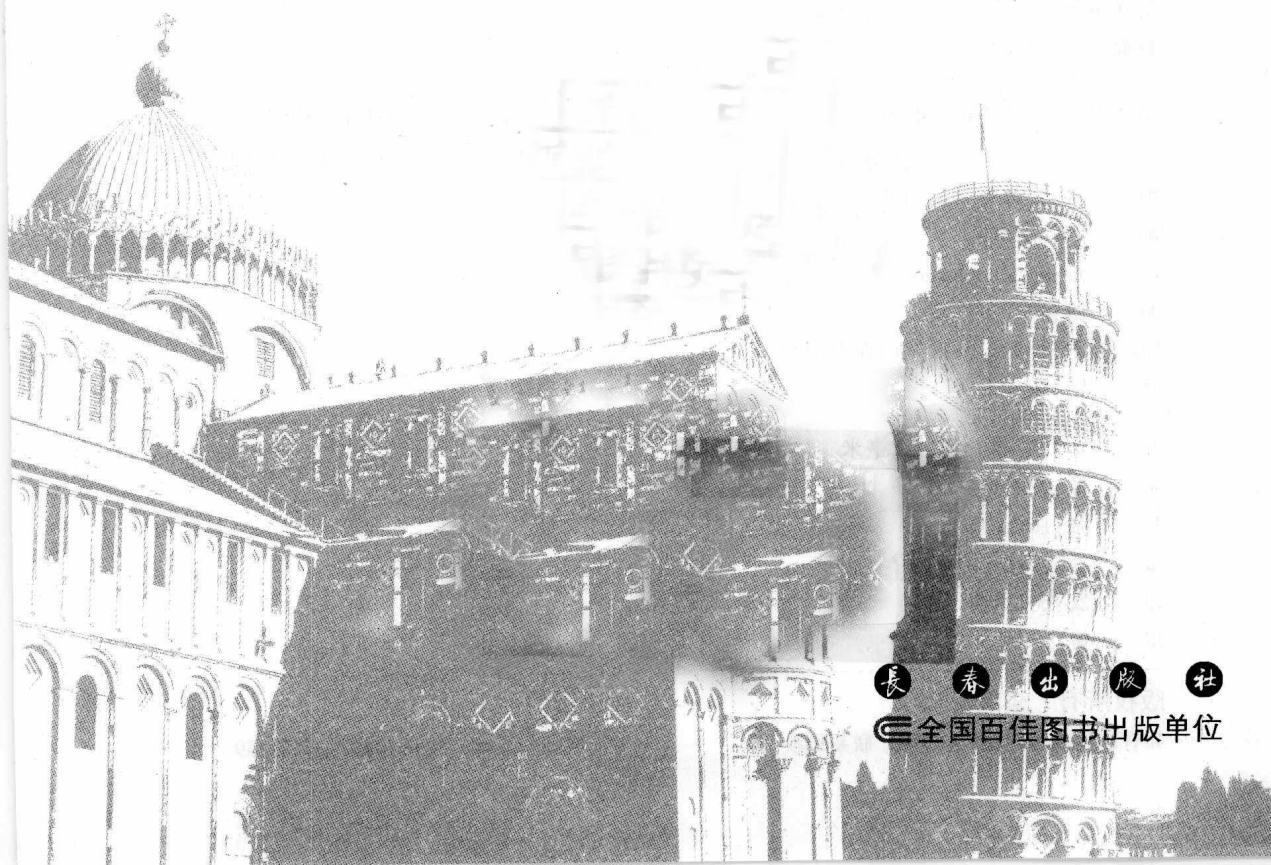
全国百佳图书出版单位

走世界 品文化

风情意大利

(美)查尔斯·基林格 / 著

夏蕊 / 译



長 春 出 版 社

全国百佳图书出版单位

图书在版编目(CIP)数据

风情意大利/(美)查尔斯·基林格著;夏蕊译. —长春:长春出版社,2012.1

(走世界品文化)

ISBN 978-7-5445-2004-1

I. ①风… II. ①查…②夏… III. ①文化史-意大利 IV. ①K546.03

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 230006 号

Translated from the English Language edition of Culture and Customs of Italy by Charles Killinger, originally published by Greenwood Press an imprint of ABC-CLIO, LLC, Santa Barbara, CA, USA. Copyright © 2009 by the author (s). Translated into and published in the Simplified Chinese language by arrangement with ABC-CLIO, LLC. All rights reserved.

No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means electronic or mechanical including photocopying, reprinting, or on any information storage or retrieval system, without permission in writing from ABC-CLIO, LLC.

Killinger-GR2489

风情意大利

著 者:(美)查尔斯·基林格 夏蕊译

责任编辑:王生团

封面设计:尹小光

出版发行: 长春出版社

总编室电话:0431-88563443

发行部电话:0431-88561180

邮购零售电话:0431-88561177

地 址:吉林省长春市建设街 1377 号

邮 编:130061

网 址:www.cccbs.net

制 版:馨元工作室

印 刷:长春市新世纪印业有限公司

经 销:新华书店

开 本:787 毫米×1092 毫米 1/16

字 数:232 千字

印 张:16.25

版 次:2012 年 1 月第 1 版

印 次:2012 年 1 月第 1 次印刷

定 价:32.00 元

版权所有 盗版必究

如有印装质量问题,请与印厂联系调换

印厂电话:0431-84667159

出版者的话

文化,这个众说纷纭的话题,近几十年来,越来越为大家所重视,不仅学者在理论层面不断深入探讨,就是政治、法律、经济制度的设计者们也逐渐意识到文化的制约力量。在不断增强的文化交往中,世界人民已清楚地认识到,文化的交流不仅是表层的物质文化交流,而且是更深层次的文化交流,包括思想意识、价值规范、理论成果、行为方式、风俗习惯乃至信仰。各国家各民族在文化交流中逐渐提高着各自的文化水平,而各国的政治、法律、经济制度的完善就是在各自民族文化的基础上不断学习其他文化的优秀内容所取得的最新成就。一部世界文明史就是各民族文化交流的历史,是各民族相互了解、相互学习的历史。

文化的相互学习是以相互了解为前提的,既不能不顾文化差异地生硬照搬先进的制度,而要根据自己的国情、民情、文化传统学习借鉴先进的文化,我国坚持的有中国特色的社会主义道路就是成功的范例;也不能以己之心度他人之腹地一厢情愿地施恩惠于人,在广泛地国际交往中事与愿违的例子不胜枚举。

学习其他文化首先要了解其他文化,宣传自己的文化、扩大自己文化在其他文化中的影响力也要了解其他文化,只有了解其他文化才能找准己文化与他文化的契合点,从而使对方更好地接受我们的文化,这才

是实质意义上的扩大中华文化对其他文化的影响力。

鉴于以上认识,我社在以弘扬、传承中华民族传统文化为重点的同时,一直致力于介绍、研究西方文化图书的出版。胡锦涛总书记在中国共产党成立90周年庆祝大会上的讲话中强调:要着眼于推动中华文化走向世界,形成与中国国际地位相对称的文化软实力,提高中华文化国际影响力。这使我们更感肩上的责任重大。为更好地传播中华民族文化,有必要让国人了解国外的民族文化。第一批我们选择了英国格林伍德出版社出版的《理性德国》《优雅法国》《智慧希腊》《风情意大利》《韵致挪威》《悠闲瑞典》《浪漫墨西哥》共七本图书,集成《走世界品文化》系列,这些书是研究上述国家的专家全面介绍各国历史地理、民族传统、社会结构、宗教信仰、风俗习惯、婚姻家庭与文字艺术,为国人提供一套了解上述国家民族文化的优秀图书。

序言

xuyan

当写一本介绍意大利文化的书,这个任务听起来既令人兴奋,又无比艰巨。毕竟,在许多人心目中,意大利是现代西方文化的诞生地,它对各种创意艺术的贡献也无所不在,堪称举世无双。另一个充满挑战的方面是意大利半岛上的习俗与传统纷繁多样,很难简单地加以概括。我们完全可以说,在意大利同时存在着多种文化,甚至多种语言。随着工作的深入,我们意识到有必要把主要的着眼点放在二战以后,这就使得整本书的架构更好把握了,而且,这样一来,还可以腾出更多笔墨介绍意大利的流行文化以及大众文化,这给笔者的写作增添了无限乐趣。

尽管如此,本人在执笔之际仍然心中惴惴,虽然我在长达 30 年的时间里一直在意大利学习、教书和旅行,但在面对这样一件任务时,却难免有一种力不从心之感。所幸的是,关于意大利文化的各个细分领域,都有其他人做过大量的描述和学术分析。因此,每当自身的研究和第一手观察不敷应对之时,我还拥有许多学人提供的丰富的资料库,足以弥补其中的不足。我还参阅了许多意大利文化专业学者的著述,为此我需要大大地感谢他们。我已在尽可能的范围内,对他们的贡献给予承认。

这本书在写作之初,就建立在几个基本前提之上。作为一套系列丛书的一部分,本书的内容安排须遵循一个系统的组织框架:先从总体上概述这个国家的主要地理、历史和文化特色,再按部就班地介绍

该国最重要的文化类别,最后简要评介它的当代政治和社会潮流。从一开始,笔者便已经做出承诺:普通人的日常生活习俗和特色会像高雅艺术一样,在书中占据重要篇幅——从而将“风俗”和“文化”一并呈现给读者。一个明显的事实是,笔者的创作稳稳地依托于意大利丰富多彩的生活,纵使笔力稍有不逮,书的内容本身也足以令阅读成为一场飨宴。

查尔斯·基林格

目
录

出版者的话	001
序 言	001
第一章 意大利的国土、人民和历史	001
意大利的国土状况及其影响	001
意大利的各个大区及其特色	005
意大利的人民	015
意大利的历史	017
第二章 宗教与思想	045
克罗齐和葛兰西:知识界的两位巨人	046
陶里亚蒂、新现实主义和“意大利式的社会主义道路”	055
前卫实验艺术:费德里科·费里尼和翁贝托·艾柯	057
1968年的冲击:帕索里尼和达里奥·福	058
思想史上的后现代时代:帕齐和帕莱松	060
意大利人与宗教:“罗马问题”	064
教皇约翰二十三世与第二次梵蒂冈大公会议	069
宗教对意大利社会的影响及其局限性:教皇约翰保罗二世 ...	071
第三章 婚姻、两性和家庭	079
21世纪的意大利家庭	082
两性问题和社会运动	089
第四章 节假日、圣徒纪念日和各色美食	100
圣徒纪念日和公共节假日	101
意大利美食	115

目 录

第五章 休闲活动和体育	127
意大利体育运动的早期历史	129
法西斯主义和体育	131
战后体育	133
足球、公司企业和政治的强大融合	137
一级方程式赛车：法拉利车队和法拉利车迷	143
帆船、滑雪和篮球运动	144
休闲运动	146
 第六章 文 学	 148
意大利文学的辉煌传统	148
20世纪早期的作家们	151
法西斯主义、战争和战后初期的意大利文坛	154
新现实主义和战后诗歌	157
当代文坛：新前卫派和实验主义	160
当代文坛：女性主义作家和地方作家	164
 第七章 音乐及舞台表演艺术	 167
丰富的历史遗产	167
当代音乐厅音乐与歌剧	171
民间音乐和流行音乐	178
当代戏剧	184
舞 蹈	188
 第八章 造型艺术、建筑和时尚设计	 192
战后时期的意大利绘画	194

目
录

当代意大利建筑	199
独步世界的当代意大利设计	207
战后意大利的时装设计	211
 第九章 电影与大众传媒	217
早期的意大利电影	217
二战以来的意大利电影	220
意大利的报业传统	230
RAI垄断期间意大利广播和电视事业的兴起	232
转型中的意大利媒体	235
贝卢斯科尼时代的意大利大众传媒	238
 附 录	241
感 谢	250

第一章

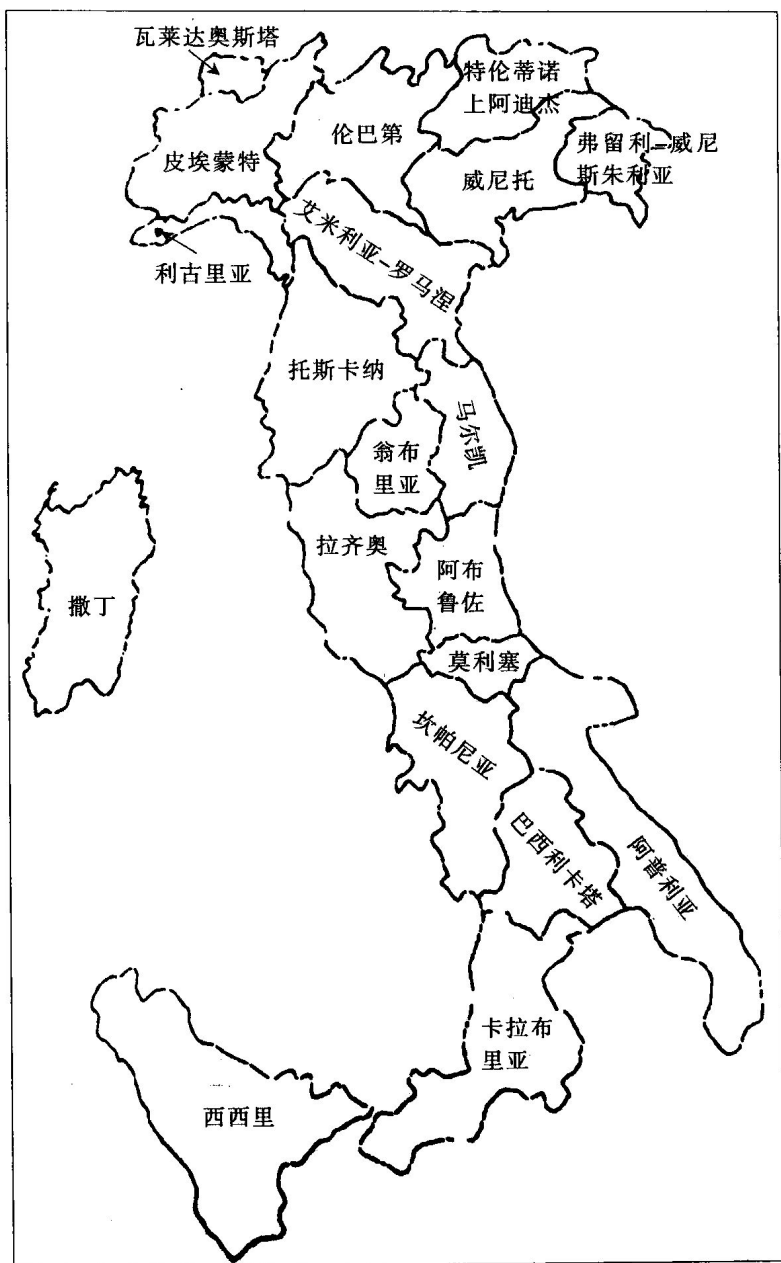
意大利的国土、人民和历史

■ 意大利的国土状况及其影响

意大利半岛形状狭长,位于西班牙和希腊两国之间,看起来好像一只伸进地中海里的靴子。雄踞于半岛中央的亚平宁山脉,又如一道脊梁,把整个半岛分为东、西两半;同时,阿尔卑斯山又把意大利半岛和欧陆其他地区分隔开来。峰峦兀立的阿尔卑斯山脉横亘于意大利北部与法国、瑞士、奥地利边境沿线一带,其中有堪称欧洲之冠的勃朗峰(意为白色之山,海拔 4810.90 米)和罗萨峰(又称玫瑰峰,海拔 4633.87 米)等众多高峰。从这里向东,沿着意大利与奥地利之间的边境,矗立着多洛米蒂山脉,属于阿尔卑斯山脉的一个分支,最高峰为马尔莫拉达峰(海拔 3342 米)。意大利与法国、瑞士、奥地利和斯洛文尼亚接壤的这条边境线,由半岛西北的利古里亚海滨到东北的亚得里亚海滨,形成了一个大大的弧形。

在阿尔卑斯山脉各条山岭峡谷的高处,分布着许多隘口,诸如大、小圣伯纳德隘口、辛普朗隘口、圣哥达隘口等,为意大利与法国、西班牙、奥地利各国之间的交通提供了很多便利。因此,高耸的阿尔卑斯山脉在历史上并没有对意大利与欧洲其他地区的贸易、交通和其他交流构成多大的阻碍,也未能挡住当年侵略者的脚步——从汉尼拔直到希特勒,都是如此。现在这些隘口处又修建了许多条铁路和隧道,比如勃朗峰隧道、圣贝纳迪诺隧道等,进一步方便了意大利与法国、瑞士、奥地利等国之间的往来通行。

从北部边境的阿尔卑斯山区到位于“靴子尖”上的卡拉布里亚,整个意大



利半岛南北纵向长 12707 公里。除此之外,意大利共和国还包括西西里岛和撒丁岛这两个大岛,以及一系列较小的岛屿——在这些小岛当中,面积最大的是厄尔巴岛,距离欧陆最远的则是兰佩杜萨岛,它距突尼斯北部海岸仅有 112 公里,已经和非洲相当接近了。威尼斯城隔着亚得里亚海与巴尔干半岛遥遥相望,彼此相距仅 80 公里。意大利的国土总面积约 301338 平方公里,大致相当于美国加州面积的四分之三。意大利半岛被利古里亚海、第勒尼安海、伊奥尼亚海和亚得里亚海所围绕,海岸线长 7400 多公里,沿海分布着许多个天然良港,其中最著名的是热那亚、那不勒斯、威尼斯和巴勒莫等几大港口。漫长的海岸线和众多的海港,非常有利于意大利与外部世界的沟通,为该国经济发展提供了大量机会,威尼斯就是这方面的一个突出例子。许多世纪以来,这个城市一直作为繁荣的商业贸易中心而闻名世界。除了享有丰富的海上贸易机会之外,意大利的位置居于地中海西部要冲,在军事上也有着极其重要的战略意义,这种重要性甚至已经超出了该国现有的军事实力。在意大利半岛上,还有两个独立的“国中之国”:一个是梵蒂冈,隶属于教皇治下,面积 10.44 平方公里,是世界上最小的主权国家;另一个是圣马力诺,位于亚得里亚海滨的里米尼城以南,是一个多山的小共和国。

亚平宁山脉虽然不像阿尔卑斯山和多洛米蒂山那么雄伟壮丽,但是它对意大利的历史和文化却有着更大的影响。这种影响最突出的表现就是,它对意大利的国内交通及各方面的交流构成了极大的阻碍。亚平宁山脉宽约 128 公里,平均高度 1219 米,它始自半岛西北部的利古里亚,纵向贯穿整个半岛的中央,到了“靴子尖”处来一个转折,潜越过窄窄的墨西拿海峡,到西西里岛又再度挺起它的身姿。亚平宁山脉里几座最高的山峰都在阿布鲁佐大区:包括大萨索山的科诺峰(2912 米)和阿马罗峰(2959 米)。山脉当中至少有三座活火山,分别是那不勒斯附近的维苏威火山,西西里岛上的埃特那火山和利帕里群岛上的斯特龙博利火山。

在意大利的北部分布着众多风景如画的湖泊,其中尤以加尔达湖(意大利最大的湖泊)、马焦雷湖和科莫湖最为著名。此外,卢加诺湖的西南岸也属于意大利。意大利北部的河流包括阿达河、伊松佐河、塔利亚门托河、提契诺河、皮亚韦河和波河——它为辽阔而富饶的波河平原提供了灌溉水源。意大利境内知名的河流,还有流经罗马城的台伯河,以及连接佛罗伦萨城与



比萨城的阿尔诺河——它发源于亚平宁山脉，横向流经半岛中部，最后注入第勒尼安海。然而，在所有这些河流当中，能够用作航运干线的唯有波河而已。另一方面，尽管历史上罗马人曾经修筑了四通八达的道路网，但是直到罗马帝国覆亡的时候，国内仍然有许多城镇还没有纳入这个道路系统，因而阻碍了它们的贸易交流，使得各地方自给自足的传统更加趋于巩固。直到20世纪，意大利才完成了较普遍的基础设施建设，建立了全国性的商品市场。意大利在政治、经济、文化和风俗等方面历来有着很强的地域性传统，其中一部分原因，在于其境内多山的地形。要想理解意大利，就必须理解它这种深厚的地域性传统。正是由于这一特点，使得意大利在创建现代民族国家的过程当中，曾历经挑战，并在一些意大利人的心目中形成了偏重地方性而轻民族性的观念。

在历史上，亚平宁山脉阻隔了各个城镇之间的来往，从而妨碍了统一的民族文化的形成；不仅如此，崎岖的山地和丘陵地形也不利于发展农耕和畜牧。因此，除了北方肥沃的波河河谷、南方的普利亚(Puglia)平原和西西里的丘峦坡地以外，意大利的其他地方都没有大量种植谷物的大型农场。一般说来，意大利农民多半被局限在小块土地上，以牧羊、栽种葡萄、橄榄和制作奶酪为生。历史上，意大利半岛的中部还分布着大片沼泽地，需要经过艰苦的疏浚、灌溉等垦拓工作，才能产出粮食，这就使得当地的农业生产更加复杂化了。

■ 意大利的各个大区及其特色

意大利共和国一共分为20个大区，各区又进一步划分为多个省和市(镇)。在这20个大区当中，有5个大区(瓦莱达奥斯塔、特伦蒂诺上阿迪杰、弗留利-威尼斯朱利亚、西西里和撒丁)由于具有独特的语言和历史背景而被授予特别自治权。意大利的大区划分具有特别重要的意义。因为五光十色的意大利文化正是由各个地域的传统特色共同组成的。如果从半岛西北部出发，我们将会顺次经过利古里亚、皮埃蒙特、瓦莱达奥斯塔和伦巴第这4个大区。在利古里亚地区，阿尔卑斯山脉和亚平宁山脉向着大海延伸出一道道深谷，形成了多个天然良港，因此，利古里亚为波河上游谷地及分布在

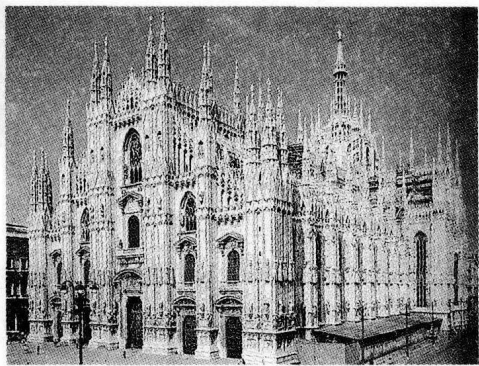
那里的众多农庄提供了有利的商贸出海口。利古里亚地区那些人烟稠密的主要城市都是港口,包括萨沃那、因佩里亚、拉斯佩齐亚和热那亚等。仅热那亚一个地方的人口就占该大区总人口数的40%,当地的造船厂、油品码头、发电厂及其他工厂雇用了大批的劳动力。城内建于12世纪的圣洛伦佐大教堂是一座比萨风格的建筑,教堂里面因有著名艺术家安德烈·桑索维诺雕刻的圣像而举世闻名。沿加里波第街一路行来,可以看到好几座附设画廊的宏伟宫殿,其中包括著名的卡塔尔迪宫和比安科宫。地中海沿岸的里维埃拉是著名的海滨度假胜地,它有一部分位于意大利境内,这里以温暖的气候、繁茂的植被吸引着天南地北的游客和水手们,像波托菲诺、拉帕洛、圣利摩、圣玛格丽塔等一些利古里亚城镇,尤其受到游客们的喜爱。利古里亚西南方与法国相邻,又毗邻艾米利亚—罗马涅大区和托斯卡尼大区,在它的北面就是皮埃蒙特大区。

皮埃蒙特位于阿尔卑斯山麓的重峦环抱之中,境内有众多高耸入云的山峰,马焦雷湖的西岸也属于这个大区。这里的波河上游谷地平原,人口相当稠密,是农耕和工业高度发达的地区。区内主要城市有都灵、亚历山德里亚和诺瓦拉。都灵这座城市始建于罗马帝国时期,历史上曾经先后被伦巴第人、法兰克人、皮埃蒙特人作为都城,拿破仑的意大利王国初建时,也曾一度定都于此。市区的大部分都是在17和18世纪按照系统规划而建造的,因此城内街路宽阔,路两边绿树成荫、拱廊相连。都灵的文化景点包括建于中世纪的圣多美尼克教堂、文艺复兴时期的圣乔凡尼大教堂、圣卡洛广场、萨沃依皇宫、科学协会宫(内有埃及博物馆)以及位于卡里尼亚诺宫的复兴运动博物馆(意大利统一过程称为“复兴运动”)。都灵还是菲亚特汽车制造厂的所在地,拥有自己的大学,以及工程、电子、纺织、食品等其他一些工业行业。由于皮埃蒙特地区毗邻法国和瑞士,和阿尔卑斯山脉以北的欧洲各国之间的联系相对密切,此外,它在农业和商业方面也领先于半岛上的其他地区,因此到了19世纪中期,这里已经发展出了整个意大利半岛上最先进的区域经济。

伦巴第大区是意大利人口最稠密的地区。这主要是由于区内拥有一座规模仅次于罗马、号称意大利“第二首都”的大都市:米兰。这里有意大利最大的湖泊加尔达湖,还有科莫湖,以及马焦雷湖和卢加诺湖的一部分。在伦

巴第大区里,自波河河谷的中部以下全都是肥沃的平原,是全国农产品最丰富、农业最兴旺的地方;发达的农业又为工业的发展积累了大量资金。另外,伦巴第大区恰好处在地中海到其北方欧洲各地区之间的主要商路上,凭借着这一先天优势,该地区历来都是一个繁荣的贸易和金融中心。

米兰是意大利的金融和工业中心(主要的特色产业包括汽车、钢铁和家具),又是世界时尚设计之都。米兰市拥有160万人口,城内文化景点众多,吸引着源源不断的观光客流。这些景点包括:雄伟壮观的米兰大教堂,一座通体由白色大理石筑成的哥特式建筑;感恩圣母教堂,在它的修道院餐厅里,保存着列



米兰大教堂

奥纳多·达·芬奇的著名画作《最后的晚餐》;还有举世闻名的斯卡拉歌剧院等。在米兰的市中心,紧邻着大教堂就是闻名遐迩的维多利奥·埃玛努埃尔长廊,一座建成于19世纪、覆盖着彩色玻璃顶篷的购物和休闲中心。除了那些古老的巴西利卡格局的建筑^①之外,著名建筑物还有布雷拉宫以及附属的布雷拉画廊,斯福尔札宫及附属的市立美术馆,与之毗邻的森皮奥涅公园、皮埃里大厦——意大利的第一座摩天大楼,是由皮耶·路易吉·奈尔维和吉奥·庞蒂这两位著名设计师共同设计的。

伦巴第大区内的重要城市还包括科莫(丝织业中心)、克雷莫纳、曼图亚、帕维亚(著名的大学城)以及贝加莫和布雷西亚这两个工业中心。

特伦蒂诺上阿迪杰、威尼托(the Veneto)和弗留利—威尼斯朱利亚这几个大区合起来构成了意大利的东北部地区,有时被称为“威尼西亚”(Vene-tias)。其中,威尼托大区传统上在整个意大利半岛的经济和文化生活中扮演着至关重要的角色,这主要应当归功于该区的首府威尼斯城:它那优美的运河风光、街边的咖啡馆、极富魅力的建筑和无比丰富的艺术宝藏,无不散

^① 古罗马的一种公共建筑形式,其特点是平面呈长方形,外侧有一圈柱廊,主入口在长边,短边有耳室,采用条形拱券作屋顶。基督教沿用了罗马巴西利卡的建筑布局来建造教堂,尤其罗马风时代的大多数教堂是巴西利卡格局。——译注